



Nuova Concessionaria
RENOELBA S.r.l.

Portoferraio
Via T. Tesel - Tel. 92790
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXXIV - N. 13

Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 15 LUGLIO 1981

CORRIERE ELBANO

Redazione: Via E. Bechi, 12 Tel. 916690 - C.C.P. n. 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 14.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
- E. BAGNINI -, Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

sped. in abb. post. Gr. 2

Sp F37 FORO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba

FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE

REUMATICHE E ARTROSICHE

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Anche all'Elba sintomi di regresso turistico

La Nazione del 3 luglio dedica l'intera terza pagina ad esaminare i motivi dell'improvvisa crisi del movimento turistico in Italia. Pisa, Siena e Firenze sono citate come paradigma per dimostrare che nell'81 si è verificata una diminuzione delle presenze del 30% rispetto ai primi mesi dell'anno precedente. Gli autori degli articoli, insieme ai dati di fatto, riportano anche le giustificazioni di questo calo: il motivo principale consiste nella inflazione galoppante, per cui molti turisti stranieri che negli anni scorsi venivano in Italia attratti anche dai vantaggi del cambio, hanno preferito quest'anno dirottare altrove; è di questi giorni la notizia che la Germania Federale permette di detrarre dalla denuncia dei redditi le spese per le vacanze trascorse in patria. In secondo luogo viene l'ondata di scioperi (aerei, treni, traghetti, alberghi, ristoranti ecc.) che non incoraggia certamente i turisti a scegliere l'Italia come meta delle vacanze, venendo a mancare la sicurezza del ritorno prestabilito. Fra i motivi di malcontento addotti anche l'abolizione dei buoni-benzina e degli sconti sulle autostrade agli stranieri, nonché i rumori, specialmente nelle grandi città. "Ma - si legge in un articolo - non è solo questione di rumori e di traffico se gli stranieri sono scontenti. Anche i prezzi fanno la loro parte, soprattutto quando il turista li mette in relazione con la qualità del servizio". Infatti il turismo di massa, che è andato diffondendosi un po' dovunque, non solo in Toscana, ha causato il concentrarsi di un numero di persone sproporzionato rispetto alle strutture originarie offerte dalle zone turistiche, per cui i servizi non sono più adeguati alle richieste di una clientela sempre più esigente e scaltrita.

Questo discorso, valido su scala regionale e nazionale, può essere fatto anche per l'Elba? Non c'è dubbio che anche all'Elba in questi primi mesi sia stata registrata una crisi rispetto allo stesso periodo degli anni precedenti. Magari le presenze saranno le stesse, ma la gente cerca di spendere meno, lo si vede dai locali semideserti, specialmente bar e ristoranti; oppure c'è la tendenza a ridurre il periodo di permanenza. Questo è un dato accertato anche dalle agenzie di viaggio: chi gli anni scorsi prenotava per un mese, quest'anno ha prenotato per venti giorni; altri che prevedevano di restare all'Elba per venti giorni, a conti fatti - se ne vanno dopo quindici giorni. Sono dati di fatto che devono essere valutati nelle sedi appropriate, per cercare di fermare il fenomeno regressivo finché siamo ancora in tempo.

Quasi tutti i motivi addotti

A. P.

Portoferraio in una mostra

in America allestita dalla Fondazione Agnelli

Nel quadro del programma dell'attività volta a rafforzare l'immagine dell'Italia e degli italiani nelle due Americhe e in particolare negli Stati Uniti e per migliorare le relazioni culturali ed intensificare o instaurare rapporti con i cittadini americani di origine italiana, la Fondazione Agnelli di cui è direttore il nostro concittadino dott. Marcello Pacini, già sindaco di Portoferraio, ha allestito una mostra fotografica itinerante riguardante l'Italia nei vari aspetti.

In realtà l'obiettivo complessivo è quello di fornire una conoscenza o almeno una chiave interpretativa - come

scrive Marcello Pacini nell'introduzione al prezioso ed interessantissimo catalogo della mostra - perché un paese moderno, aperto alla collaborazione politica ed economica internazionale, dia all'esterno informazioni e notizie sulla propria realtà e sul proprio futuro.

Tra le fotografie riguardanti la storia italiana c'è anche quella di Portoferraio con la didascalia: Portoferraio porto fortificato dell'Isola d'Elba.

E' indubbiamente un omaggio di Marcello Pacini alla sua isola e pertanto il "Corriere Elbano" anche a nome degli elbani gli esprime viva gratitudine.

Vasta eco di un grande "Come una città rilegge la propria storia"

congresso curato dal Prof. Pietri

Quando di un congresso scientifico ne scrive con tanta ampiezza di particolari la stampa non specializzata di tutto il mondo, quella, cioè, che finisce nelle mani dello studioso come in quelle del giovane garzone del lattaiolo, è evidente che non solo quel congresso ha rivestito una importanza di prima grandezza, ma ha anche ottenuto consensi e successi tali da porlo ad un interesse che varca la riservatezza, austerità cerchia della scienza. E' il caso del recente grande incontro di Angiologia svoltosi all'Università di Trieste cui hanno partecipato medici, chirurghi, con alla testa il Maestro di cardiologia De Bakay, farmacologi, specialisti di malattie vascolari provenienti da ben 34 Paesi di quattro continenti. Il congresso è stato organizzato dal Prof. Pietro Pietri, Direttore dell'Istituto di Semeiotica Chirurgica e della Scuola di Specializzazione di Chirurgia vascolare dell'Università di Trieste, insieme al Prof. Balas di Atene, Presidente dell'Unione Internazionale di Angiologia.

Nel corso del congresso, nell'Aula Magna dell'Università di Trieste a Micael De Bakay, che ha tenuto la presidenza del convegno, il Prof. Pietri ha consegnato una targa d'onore, "in segno di ammirazione e riconoscenza ad

un uomo che per molti di noi è stato Maestro diretto e per tutti rappresenta un esempio prestigioso di attività e di tenacia". Uguale riconoscimento è stato tributato al Prof. Balas, "per la sua instancabile attività di chirurgo e organizzatore".

Il Prof. Pietri, nel discorso inaugurale, ha rilevato come si riprenda oggi un colloquio iniziato dieci anni fa in un convegno presieduto dal Prof. Pezzuoli: si riprende quel colloquio - ha sottolineato - ampliando il dibattito ed associando ai chirurghi vascolari gli angiologi medici ed i farmacologi. E' più oltre: "Una formula reale per conseguire i fini migliori".

Il congresso è iniziato il 2 luglio e si è concluso il 5: oltre 2000 tra relazioni, lezioni, comunicazioni; una folla impressionante di specialisti di malattie e chirurgia vascolare; e, fuori del congresso, interviste a De Bakay sotto "fuoco continuo" e a Pietri "la cui nobiltà di chirurgo - si è scritto - discende per un lato dall'insegnamento di Giuseppe Pezzuoli di Milano e per l'altro da quello di De Bakay".

Riportando brevemente l'eco della stampa nazionale, lo facciamo con la soddisfazione e il compiacimento di conterranei del Prof. Pietri, che adora la sua isola come la sua scienza.

Varo di un peschereccio per gli algerini nei Cantieri ESAOM - CESA

Mercoledì 1° Luglio nei cantieri ESAOM-CESA di Portoferraio ha avuto luogo il varo di un motopeschereccio commissionato dall'Armatore algerino Boussouara. Significativa la cerimonia a cui hanno partecipato autorità e personalità cittadine che si sono complimentate con i dirigenti ed il personale del cantiere e simpatiche le espressioni dell'armatore algerino per sottolineare la bravura dei realizzatori della nave e la gentilezza degli elbani.

La tradizionale bottiglia di spumante è stata fatta infrangere sulla prora del peschereccio da una graziosa

madrina, la figlia del signor Boussouara che a sua volta come vogliono le usanze islamiche quale segno di auspicio ha sparsa in mare un profumo in polvere.

La nave, la più piccola di una serie commissionata al cantiere navale ESAOM-CESA dall'armatore algerino, misura metri 16,5 di lunghezza, è larga metri 4,50 ha un motore di 214 cavalli e una stazza lorda di 25 tonnellate.

Subito dopo il varo che è stato festeggiato con calorosi applausi, la nave ha preso il largo per raggiungere l'Algeria.

Per un epistolario di Brignetti con gli amici elbani

La lettera che il prof. Castelvetti ha mandato al Presidente dell'EVE e successivamente passata alla stampa per la pubblicazione - a quanto ci consta non ha ancora avuto risposta: chiedeva che il Premio Letterario "Isola d'Elba" venisse ripreso con una nuova formula e intitolato a Raffaello Brignetti. E' il meno che l'EVE possa fare per ricordare degnamente uno scrittore che ha tenuto alto il nome dell'Elba nella narrativa contemporanea, non solo col prestigio della sua fama, ma anche con il contenuto dei suoi romanzi, in buona parte ambientati all'Isola d'Elba: basti pensare alla "Spiaggia d'oro" e al "Gabbiano Azzurro".

L'EVE potrebbe così in parte riscattare con questo riconoscimento postumo ai meriti di Brignetti, legando il suo nome a quel premio Elba che non lo annovera fra i vincitori, lui che pure aveva vinto i premi letterari più prestigiosi su scala nazionale.

Ma l'EVE potrebbe fare di più, e se non l'EVE la Comunità Montana, il Comune di Marciana Marina o qualche altro ente, come il Lions Club che è l'unico a ricordare il nome di Brignetti con un concorso annuale riservato agli studenti delle scuole secondarie elbane per un racconto o una poesia a soggetto marino. Raccogliere cioè in un volume le lettere di Brignetti agli amici elbani. Raffaello aveva gli amici elbani una corrispondenza abbastanza fitta, nella quale l'Isola era sempre al centro dei suoi pensieri, idealizzata dalla nostalgia dei ricordi e dalla lontananza. Particolarmente in-

teressanti in questo epistolario, che si potrà realizzare se sarà possibile trovare materiale sufficiente, dovrebbero risultare le lettere che Raffaello scriveva a Dario Gasperini, a Michele Villani, a Luigi De Pasquali nel periodo in cui vagheggiava l'autonomia dell'Elba, di cui Brignetti fu con Gasperini un fervido assertore. Altro materiale potrà trovarsi a Marciana Marina dove Raffaello aveva gli amici più cari. Auguriamoci che anche gli amici che vivono lontano dall'Elba abbiano conservato le sue lettere. Con Gaspare Barbiellini e con Carlo Laurenzi, più che per scritto, si sentiva per telefono; ma certamente potremo contare su quelle di Giorgio Varanini, scrupoloso archivist della propria corrispondenza; il Varanini scrisse su Brignetti "L'Isola e il gabbiano", profilo di uno scrittore di mare, per cui sicuramente saranno intercorsi fra i due ex-compagni di scuola interessanti rapporti epistolari. Speriamo di poter contare anche sulle lettere di Manrico Murzi, al quale Raffaello era legato da antica amicizia che risaliva agli anni dell'infanzia marciatese e di cui aveva presentato il volume di versi "Forme nell'aria".

Una messe di documenti - se riusciremo a rintracciarli tutti - che non devono andare perduti; in nome della fraternità elbana che ci legava a Raffaello, ci sembra questo il modo migliore per ricordarlo: fare in modo che le sue lettere agli amici elbani non vadano disperse, ma rimangano come una testimonianza d'amore verso la nostra Isola.

A. P.

Iniziate le manifestazioni indette dal Comune di Portoferraio

Con l'apertura nei magazzini del sale della Linguella e nella Torre del Martello, delle mostre "Portoferraio medicea", "Archeologia sottomarina all'Isola d'Elba" e "Portoferraio - Memorie fotografiche 1940-1950", sono iniziate il 4 Luglio le manifestazioni indette dal Comune di Portoferraio sul tema "Come una città rilegge la propria storia" ed a presentarle, prima di un concerto della Filarmonica Giuseppe Pietri, è stato l'assessore alla Pubblica Istruzione, Danilo Alessi.

Nel pomeriggio del giorno dopo è stata la volta dell'apertura nella sala comunale della mostra "Giornali e manifesti all'Elba dal 1940 al 1950" e alla Scuola Media Giovanni Pascoli di quella dei serpenti velenosi organizzata dal Centro Eretologico Atrox di Bologna. Sempre nello stesso pomeriggio, nel quadro delle manifestazioni sportive e popolari, si sono svolte gare ippiche all'ippodromo "La Fontanella", mentre la sera per concessione dell'Archivio storico audiovisivo del movimento operaio di Roma, ha avuto inizio la rassegna di film e documentari del periodo 1940-1950, che continuerà fino al 7 Agosto alternandosi con quella del cinema d'animazione e del cartone animato, concessa dalla Cineteca "Buster Keaton" di La Spezia.

Alla commedia "La Mandragola" di Nicolò Macchiavelli presentata dalla Compagnia del Teatro dell'Orlo di Firenze l'8 Luglio, ha fatto seguito la sera dopo, un ballo popolare in Piazza Capovvato, ripetuto l'11 Luglio nel piazzale del Grigolo, mentre nel pomeriggio nella sala dell'EVE ha avuto luogo l'apertura dell'esposizione e mostra fotografica del "Piano turistico dell'Isola d'Elba 1939" redatto dallo studio B.B.P.R. e presentato alla Triennale di Milano nel 1940.

L'inizio delle manifestazioni in mare si è avuto il 12 Luglio con la "voga lunga", gara remiera dall'Enfola al Grigolo organizzata dalla Lega Navale Italiana. La mostra retrospettiva del G.A.E. "Pittori elbani del dopoguerra"

nella sala della Provincia, ha infine concluso le rassegne artistiche di questa prima quindicina di Luglio.

Il gradimento del pubblico per tutte le manifestazioni è dimostrato dalla grande affluenza. Ovviamente, per ragioni di durata, le mostre stanno ottenendo maggiori consensi, "Portoferraio Medicea" a cura del Comitato Organizzatore delle Mostre Medicee, per la nutrita e magnifica documentazione riguardante la nascita della nostra città, "Archeologia sottomarina all'Isola d'Elba" per gli interessanti reperti, testimonianza che l'Elba fin dai tempi più antichi, fu considerata un importante punto strategico e di rifugio per le navi da guerra e per i bastimenti mercantili. Particolare successo hanno riscosso le mostre realizzate dal prof. Gianfranco Vanagolli e Giancarlo Molinari "Portoferraio - Memorie fotografiche 1940-1950" e "Giornali e manifesti all'Elba dal 1940 al 1950" perché hanno fatto ricordare a molte persone, fatti, avvenimenti e personaggi di quell'epoca.

Vivi consensi non sono mancati anche all'esposizione del Piano Turistico dell'Isola d'Elba 1939, a cura degli architetti Alberto Belgioioso e Stefano Castagni e soprattutto alla mostra retrospettiva del G.A.E. "Pittori elbani del primo dopoguerra" organizzata dal prof. Giancarlo Castelvetti il più giovane di quegli artisti che nel 1946, associandosi e presentandosi al pubblico, dettero inizio alla ripresa culturale dell'Elba. Notevole interesse ha suscitato anche la mostra dei serpenti velenosi.

Realizzato dal prof. Gianfranco Vanagolli e Giancarlo Molinari per conto dell'EVE, della Regione Toscana e del Comune di Portoferraio, è stato presentato al pubblico un elegante catalogo riguardante la mostra "Portoferraio - Memorie fotografiche 1940-1950".

La "voga lunga" a cui hanno partecipato imbarcazioni di vario tipo, e che ha avuto per principali protagonisti le "quattroremi" che si preparano per il palio marinaro, ha visto vittorioso l'equipaggio della "Padulella 1".

L'Elba nella stampa

Dopo l'importante servizio apparso su "Gente Viaggi" nel quale l'Elba era ampiamente illustrata fra l'altro da un articolo di Alfredo Panzucchi, morto nell'esercizio del suo lavoro, ad Haiti il 26 marzo, è la volta di un'altra grande rivista ad occuparsi della nostra isola.

"Weekend" "La rivista del tempo libero" dedica nel suo numero di luglio-agosto, largo spazio all'Elba. Oltre ad un lungo elenco di notizie utili per chi vuol venire all'Isola ed una serie di fotografie in parte veramente uscenti dall'ordinario, troviamo in queste pagine... isolate l'articolo di un... isolano: Oreste Del Buono.

Articolo, questo del nostro conterraneo, che vogliamo definire originale. Scritto in bella e sonante prosa toscana con artistiche pennellate di colore presentanti l'Elba nei suoi aspetti naturali, l'ar-

ticolo tratta di due personaggi piuttosto importanti: Napoleone e... Pilade Del Buono, nonno dell'autore del pezzo.

Per quel che riguarda l'on. Del Buono sono notizie poco conosciute e che giungono gradite ad integrare la storia dell'Elba.

Meno convincenti invece ci sembrano quelle che riguardano l'arrivo di Napoleone a Portoferraio.

Può anche darsi però che l'illustre scrittore, da noi seguito da anni attraverso i suoi libri e gli articoli su riviste e giornali (ieri "Corriere della Sera", oggi "La Stampa", abbia voluto divertirsi e divertire. Non ci permettiamo quindi di confutare quanto il Del Buono ha scritto. E del resto può anche darsi che l'articolista abbia trovato fonti a noi del tutto sconosciute.

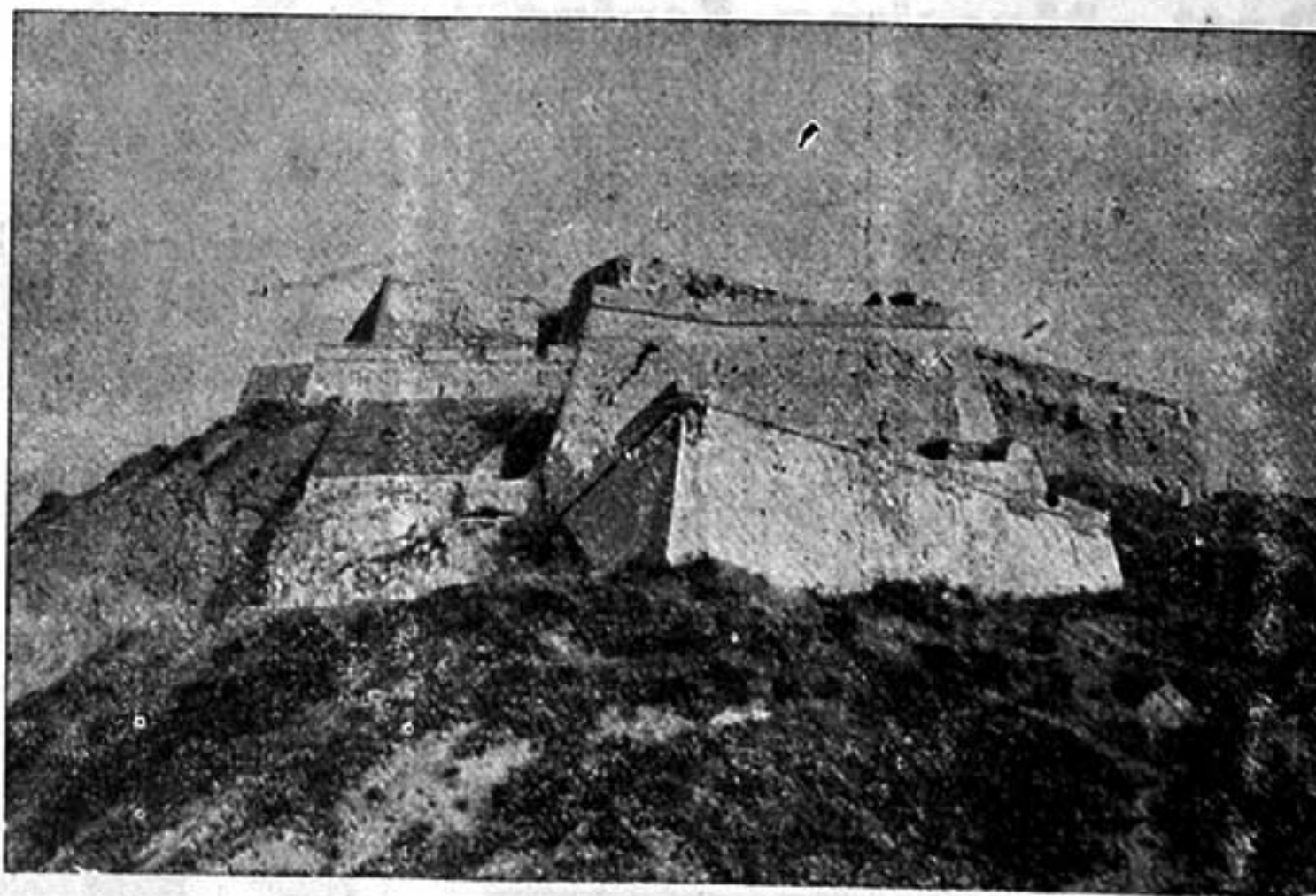
Una monografia dell'E.V.E. sulla archeologia elbana

In lussuosa veste tipografica è uscita in questi giorni - a cura dell'EVE - una bella monografia dedicata alla storia, archeologia e arte dell'Elba con le riproduzioni a colori dei principali monumenti che ognuno degli otto comuni elbani possiede. La prefazione e le didascalie delle foto so-

no del prof. Gianfranco Vanagolli. La concisione delle notizie e le insolite inquadrature delle foto rendono la monografia quanto mai pregiata e destinata a portare un notevole contributo ad una migliore conoscenza anche presso gli stranieri dei ricordi storici e archeologici che l'Elba possiede. Le forttezze

medicee, le antiche torri e i castelli medioevali, le chiese romaniche e i reperti archeologici sottomarini sono riportati con le notizie essenziali tradotte in tedesco, inglese e francese.

La monografia è senza dubbio una delle migliori realizzazioni propagandistiche fatte dall'EVE in questi ultimi anni.



In difesa delle miniere elbane

Il Comitato di difesa delle Miniere Elbane, ha inviato il seguente telegramma al Ministero delle Partecipazioni Statali:

"Chiedesi urgente incontro con codesto Ministero al fine

definire grave problema attività miniere elbane. Persistendo stato minaccia chiusura miniere provoca continuo malcontento popolazione elbana già tanto provata dalla cessazione di altre attività

industriali e potrebbe degenerare un turbamento ordine pubblico.

Il Presidente del Comitato di difesa miniere elbane

Elvio Diversi

Nuovi libri

Una città di Romagna

Mario Tabanelli, amico da molti anni della nostra isola, che ha già scritto, da qualche tempo, la tanto diffusa opera: "Archeologia, storia ed arte all'Isola d'Elba", ci ha ora fatto dono di un altro interessante lavoro: "Una città di Romagna nel medioevo e nel rinascimento" pubblicato con i tipi della editrice Magalini di Bre-

scia.

Si tratta della descrizione immaginaria ed irreale di una città, con le mura, le porte, le strade, le piazze, le case, i palazzi, i teatri, gli statuti, le abitazioni ed ancora altro.

Consigliamo la lettura di questo libro particolarmente a coloro i quali si interessano di questo importante periodo storico.

Il Castello del Volterraio

"Nato a Porto Azzurro nel 1905, Paride Adami finì soltanto la terza elementare poichè a quell'epoca la scuola mal si conciliava con le dure necessità della vita. Da ragazzo s'imbarcò come mozzo e navigò sino ad età matura, in tutti i mari del globo. Tornato alla sua Elba, riprese a fare il pescatore sino a pochi anni fa, raggiungendo una meritata tranquillità col suo ristorante a Porto Azzurro.

Paride Adami è autore dello spontaneo e scorrevole romanzo "Una Principessa all'Isola d'Elba" nonché del grazioso e vivace poemetto in versi "L'Isola d'Elba".

Autore estroso e spontaneo, amante della sua bella isola, cominciò a scrivere, per suo diletto, dopo i 70 anni!

Paride Adami è così pre-

sentato dagli editori Sapori e Sabbi di Bologna nel suo nuovo romanzo "Il Castello del Volterraio - una leggenda dell'Isola d'Elba". In questo volume, forse per la suggestività della leggenda, o forse per gli affascinanti personaggi che vivono la triste e romantica vicenda della bella castellana del Volterraio, le doti dell'autore sono messe in risalto con più efficacia. Sono duecento pagine che scorrono fluide e avvincenti e che si leggono con piacere.

Abbiamo riportato volentieri la biografia apparsa sul suo libro, perchè Paride Adami è orgoglioso della sua vita: egli è un uomo semplice, come semplice è la sua prosa ed è per questo che in essa c'è tanta poesia, freschezza e spontaneità.

Contributo di 2 miliardi per un nuovo Stabilimento Ittico

a Marciana Marina

Dalla commissione esecutiva della Comunità Europea è stato concesso un contributo di quasi due miliardi per la costruzione di uno stabilimento ittico a Marciana Marina.

Il costo dell'impianto è

calcolato sugli 8 miliardi. I lavori dello stabilimento che garantirà il mantenimento di parecchi posti di lavoro e darà un notevole impulso all'attività della pesca all'Elba, dovrebbero concludersi entro il primo gennaio 1983

La Cernia

57030 MARCIANA - S. ANDREA - Isola d'Elba
Tel. (0565) 906094 - 908071 - A metri 200 dalla spiaggia
Riscaldamento centrale
Tennis - Parcheggio - Giardino - Bungalows

RESPONSO

Dr. LUCIANA LAZZARINI
GUASTELLA

Portoferraio - Piazza Cavour, 14 - Tel. 916770 - 916345
Orario prelevi: dal Lunedì al Venerdì ore 7,30 - 10.
Il sabato solo su appuntamento

Il laboratorio è convenzionato con la Mutua unica nazionale - Pertanto gli assistiti sono tenuti a presentarsi con la richiesta di analisi autorizzata dall'Ufficio S.A.U.B. di Portoferraio - Via Guerrazzi 60.
Presso il laboratorio vengono effettuati anche controlli chimici e batteriologici su campioni di acqua ed alimenti.

Studio Medico

Dott. Massimo Scelza

Piazza Cavour, 30 - PORTOFERRAIO
TERAPIA DELLA CELLULITE CON JONOFORRESI e MESOTERAPIA
Tel. ab. 915910 - studio 916770
Pubblicità Autorizzata dall'Ordine dei Medici.



Pizza a taglio farcita
Pizza bianca alla cipolla
panino a metraggio farcito
Tramezzini - Schiaccine

PIZZA AL PIATTO
GIGANTE al MATTONE

PIZZETTE
PER RINFRESCHI
SU ORDINAZIONE

Via Carducci, 188
Portoferraio - ☎ 915575

bar pizzeria Garden

di Bombara Luigi

FORNO A LEGNA - CARNE ALLA BRACE
Via V. Emanuele II°, 14 - Tel. 915452 PORTOFERRAIO

Dai paesi elbani

MARINA DI CAMPO

SAN PIERO

La Campese esclusa dalla promozione

Corrisp. Giuseppe Danesi

La Campese non è stata promossa alla prima divisione. Questa è la decisione della Federazione che ha escluso la nostra squadra dalla rosa delle sei squadre classificate seconde nei rispettivi gironi del campionato di seconda categoria.

La partita di spareggio per il secondo posto col Marina di Grosseto decisa dalla Federazione aveva dato adito a buone speranze per la sua scelta. Maggiore è stata quindi la delusione tra i dirigenti, giocatori e sportivi perchè oltre tutto la Campese era stata

anche una delle protagoniste del campionato, tanto che per alcune settimane ha condotto la classifica.

Non sappiamo quale criterio sia stato adottato per la scelta delle sei squadre sulle otto classificate seconde, perchè anche escludendo il comportamento nel campionato, ci sembra che la Federazione avesse dovuto tener conto dei meriti della Società Campese per avere organizzato in maniera eccellente per tre anni consecutivi il quadrangolare di calcio giovanissimi che ha visto la partecipazione di prestigiose squadre, come il Milan, l'Inter, Torino ecc.

MARCIANA MARINA

Iniziativa dell'Amministrazione Comunale

Corr. Mario Mazzei

Con l'inizio della stagione turistica Marciana Marina sta cambiando volto: si è notato infatti in questi ultimi tempi un particolare impegno dell'Amministrazione Comunale per il riassetto del paese, con la bitumazione di vie e piazze. Nei giardini pubblici sono state collocate piante e fiori, nel lungomare numerose palme in appositi coppi e sia nel centro cittadino che lungo il viale Margherita è avvenuta la sostituzione di tutte le vecchie panchine.

Anche il servizio di N. U. ha subito una radicale trasformazione con la messa in opera di numerosi cassettoni per la raccolta di rifiuti in sostituzione dei vecchi ed antieigenici bidoni, l'acquisto di un nuovo camion per la raccolta giornaliera e l'adozione dei cestini lungo le strade ed ai giardini; sul lungomare fa bella mostra una serie di bandiere delle varie nazioni. Un nuovo parcheggio e di notevole ampiezza, entrerà tra qualche giorno in funzione, tra Viale Cerboni e Via del Toro. Le spiagge sono state tutte ripulite e sono notevolmente frequentate. E' in funzione un parco gioco per bambini lungo i margini di via del Reno e tra breve sarà realizzata l'illuminazione della scogliera del Cotone che assumerà così un aspetto altamente suggestivo.

L'Amministrazione Comunale sta provvedendo anche alla completa pulizia e alla sistemazione dei sen-

tieri di campagna, meta di passeggiate turistiche; è da segnalare infine la brecciatura e lo spianamento di due importanti nodi stradali, quello della Costarella che collega Marciana Marina con Marciana e l'altro in località I Pini, che permette l'ascesa sulla montagna e l'avvicinamento sulle colline circostanti.

Secondo la consuetudine, durante i mesi estivi numerose mostre d'arte sono in atto a Marciana Marina. In una piccola loggia lungo il viale a mare espone il giovane concittadino Walter Puppo, che predilige il ritratto, senza tuttavia trascurare il paesaggio che interpreta con uno stile tutto personale. Alla loggia Rigola espone la figurista goriziana Silvia Torelli, affezionata amica dell'Elba, mentre alla nuova galleria di Viale Margherita sono visibili le opere di Diana Artom, ispirata in prevalenza da crepuscoli e tramonti. Alla Galleria Rigola una forte personalità di artista: Bartolini.

Si è brillantemente laureata in architettura la giovane Donatella Anselmi di Marciana, disutendo presso l'Università di Roma la tesi sugli insediamenti residenziali di emergenza autosufficienti. Relatore è stato il prof. Vincenzo Baccigalupi, correlatore l'arch. Enzo Lorenzetti. Molti auguri alla neo-architetto, figlia dell'assessore alla P.I. di Marciana, Vittorina Anselmi.

Il Presidente della Repubblica con suo decreto in data 2 giugno 1981, si è compiaciuto conferire alla signora Anna Maria Fagiolo-Rapanelli, della stimata famiglia Dussol, nostra conterranea, la onorificenza di cavaliere al Merito della Repubblica Italiana. Ci rallegriamo vivamente con la signora Rapanelli per il meritato riconoscimento.



Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di

PORTO AZZURRO
Località Buraccio
Tel. 945735 - 945756

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po



Una vasta clientela elbana può confermarlo:

La Ditta Artigiana del Prof. Giancarlo PAMPANA di CASCINA (PI) - Via della Vittoria
Tel. (050) 700794 - 702174 - è a vostra disposizione per risolvere qualsiasi problema di arredamento in ogni stile.

Festa Patronale

Corrisp. Andrea Gentini

La giornata feriale coincidente con la ricorrenza patronale sampierese non ha ostacolato lo svolgersi dei riti liturgici in i quali il 29 Giugno si evocano i valori storici che resero universalmente celebri i due insigni martiri della Cristianità. Nella tarda serata di lunedì, dopo la Messa Vespertina, il corteo processionale ha percorso le vie cittadine, preceduto dalle statue dei Santi Patroni.

Il C.S. "L. Martorella" in occasione della solennità patronale, ha organizzato uno spettacolo teatrale e un nutrito e ben riuscito programma sportivo. Il 26 Giugno, sotto la regia della signora Tecla Galli e con la collaborazione del coordinatore Giovanni Mortula, ha avuto luogo, presso la sala Italia, un interessante debutto in vernacolo sampierese, con la commedia in tre atti "Ippocampo". Molto bravi i protagonisti: M. Teresa Danesi, Isa Mari, Donatella Corti, Alberto Biancalani, Maila Montauti, Mario Caldarera e Elisabetta Andolfi.

Domenica 28, è stata realizzata la 6.a gara "Su e giù pe' le cote", per la quale alle nove del mattino hanno preso il via 136 partecipanti appartenenti ad otto società sportive di cui sette elbane ed una piemontese e distribuiti in 18 categorie per età e sesso. Questa competizione si è articolata su di un percorso montano di 17 km. per gli adulti e di 9 per gli atleti in erba. Ma non è mancato lo spirito agonistico né tanto meno il cameratismo sportivo: infatti i primi classificati, Walter Tedesco e Luigi Costa, hanno tagliato il traguardo tenendosi per mano, mentre, sempre fra gli adulti, Aldo Allori si è imposto al 3.º posto. A tempo di record hanno condotto la gara i marciatori in erba: questa classifica: 1.º Gianfranco De Logu, 2.º Alberto Allori, 3.º Massimiliano

RIO MARINA

Dopo alcuni anni di permanenza nel nostro paese, il brigadiere Salvatore Lepori ha lasciato in questi giorni il comando della Brigata Guardia di Finanza per fare ritorno nella natia Sardegna, ove presterà servizio presso la Brigata volante di Marrubiu, in provincia di Oristano.

Il brigadiere Lepori lascia di sé un buon ricordo, sia per le doti di ottimo sottufficiale che ha dimostrato possedere sia per la affabilità e la cortesia che sempre hanno caratterizzato i suoi rapporti con i cittadini ed i vari enti.

Rinnoviamo al brigadiere Lepori i migliori auguri di una felice carriera. Al suo sostituto, brigadiere Giovanni Fallone il più cordiale benvenuto.

Sabato 4 corrente nella Chiesa di Santa Barbara sono state celebrate le nozze del giovane Roberto Ferrini e della gentile signorina Gabriella Mori. Ha officiato don Sandro Messina, parroco di Rio nell'Elba. Dopo il rito la giovane coppia è stata festeggiata da parenti ed amici convenuti all'Hotel Rio. Ai novelli sposi rinnoviamo i più vivi auguri, estensibili ai genitori Giuseppe e Giuseppina Ferrini, Mario e Vera Mori.

L'8 c.m. è deceduto all'Ospedale di Campiglia Marittima il nostro concittadino Mario Innocenti di anni 71.

L'Innocenti aveva navigato per lunghi anni sui piroscafi della Soc. Ilva. Molte persone hanno partecipato ai funerali svoltisi a Rio Marina. Alla moglie Minda, al figlio Bruno, al fratello, alle sorelle ed ai parenti tutti rinnoviamo le più sentite condoglianze.

Gargiulo.

Questa la classifica dei gruppi sportivi: 1.º G.S. Camotu di Settimo Torino, 2.º C.S. Luigi Martorella di S. Piero, 3.º Juventute di Capoliveri, 4.º Grotta Azzurra di Portoferraio, 5.º Fiori di Campo di Marina di Campo, 6.º C.B.C. di Portoferraio, 7.º C.S. Mezzo litro di Marciana, 8.º Stella Azzurra di Pomonte. Era presente il campione bavarese di marcia (anni "60") Orest Lanz di Hamburgo, a cui è stato attribuito il trofeo di bronzo raffigurante il marciatore, realizzato da Luca Polesi.

Con il torneo di ping-pong che ha laureato campioni i sigg. Weibel, Andrea Tatti, Carlo Murzi e Camillo Caldarera si è conclusa a San Piero, la gamma delle competizioni sportive.

Vivo rimpianto ha suscitato la scomparsa del geom. Giuseppe Bersellini, avvenuta la sera del 3 luglio presso una clinica pisana ove era degente. Il geom. Bersellini, da poco settantenne, nel lontano 1935 diresse con il grado di tenente le batterie costiere dislocate su Capo Porro e durante l'ultimo conflitto ne divenne Capitano Comandante.

L'estinto, nell'immediato dopoguerra, fece parte di quel generoso comitato che si adoprò per creare a S. Piero le strutture da destinare ai servizi sociali più urgenti. Progettò l'Asilo infantile "Libio Gentini", ora Scuola Materna statale e ne curò l'esecuzione.

Rinnoviamo ai familiari dello scomparso le cui spoglie sono state sepolte nel cimitero di S. Piero, le più sentite condoglianze.

Il 2 luglio, in località Alzi di Campo nell'Elba, all'età di 90 anni è deceduto il cav. di V. Veneto Raffaello Colombi. L'estinto era reduce dei due grandi conflitti bellici. Durante il primo aveva partecipato alle imprese navali come membro dell'equipaggio del C.T. "Leonardo da Vinci" ed a quest'ultimo con il grado di M.lo di 3.ª cl. della Regia Marina a bordo di dragamine dislocate lungo la costa dalmata prima e nelle acque territoriali dell'Africa Occidentale, dopo. Alla sorella Maria ed ai familiari tutti, esprimiamo i sensi del nostro più profondo cordoglio.

La signora Maria Arantio in Lotano, per onorare la memoria del padre Giovanni scomparso recentemente, ha elargito L. 100.000 a favore della P.A. Servizio Autoambulanza di Campo nell'Elba.

PORTO AZZURRO

Al concorso di pittura e poesia 5.a edizione Riviera della Versilia organizzato dalla città di Camaiore, la signora Franca Maria Pesciatini si è aggiudicata il 3.º posto. Alla brava artista, vivi complimenti.

Fratti & Pagnini s. d. f.

Agenzia di Assicurazioni e pratiche automobilistiche.
Passaggi di proprietà auto/moto - Rinnovo patenti di guida.
Via Marconi 2-4 - PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 915515.
Aut. Questura di Livorno; Cat. 13-B/4 - Div. 3° del 28-4-81

Cassa di Risparmio di Firenze

Fondi patrimoniali al 30-3-1981
L. 72.391.035.554
al tuo servizio dove vivi e lavori

Il primo record della Sei Giorni 23 Nazioni ed oltre 360 Piloti

Ventitré nazioni, per un totale che supererà i previsti 360 piloti, parteciperanno alla 56ª Sei Giorni all'Elba: un record mai raggiunto nelle precedenti edizioni. Hanno infatti sino ad ora presentato le loro iscrizioni 18 squadre nazionali per il Trofeo, 19 per il Vaso, mentre 33 saranno le squadre di Club e 35 quelle rappresentanti l'industria.

Fra le squadre nazionali più rappresentate gli Stati Uniti con 35 conduttori, la Germania con 36, la Francia con 30 e la Svezia con 28. Significativa la partecipazione dell'Australia con 25 piloti, mentre la Cecoslovacchia si è limitata a 22 iscrizioni e l'Olanda a 20, come l'Italia.

Gli organizzatori saranno purtroppo costretti ad operare alcuni tagli per rientrare nel numero massimo di 360 partecipanti, come prescritto dal Regolamento internazionale. Ciò si renderà necessario alla chiusura delle iscrizioni che si presume raggiungeranno non meno di 480 - 500 unità, dopo che il Sudafrica, la Grecia e il Giappone avranno inviato le loro preannunciate richieste di partecipazione.

Si è svolta in questi giorni all'Isola d'Elba una riunione del Comitato organizzatore, presenti le autorità dell'Isola e tutte quelle persone direttamente interessate alla manifestazione mondiale. Sono state esaminate tutte le angolazioni dei vari problemi organizzativi e stabiliti i dettagli di ogni giornata di gara.

Il 13 Luglio ricorreva il primo anniversario della scomparsa di

William Lloyd

La moglie Deslys, il figlio Peter, la futura nuora Gabriella, la sorella Gwendolen, il fratello Roberto, lo ricordano qui nella sua cara Elba.

Dott. CESARE BETTINI

Ricerche Geologiche e Geotecniche
PORTOFERRAIO
Tel. 92739 - 917113
CECINA
Piazza Barontini, 25

dott. V. LA TORRE

Oculista
Portoferraio - Tel. 92701
Mattino - ore 9 - 11
Pomeriggio:
per appuntamento

Dott. Massimo Danesi

Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA
Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza
P.zza Cavour 14 ☎ 987067

Notiziario di Portoferraio

Il programma delle manifestazioni per la stagione estiva 1981

Sabato 1 - ore 21,30 Cinema d'animazione - "Antologia di Ub Iwerks della serie Willie Whopper" Piazzale del Grigolo Ballo popolare.
Domenica 2 - ore 17 - Spiaggia della Padudella Palio remiero - Seconda prova.
Ore 21,30 - "Adelaide" spettacolo di memoria popolare elbana (Replica).
Lunedì 3 - Cinema d'animazione - "Io e la vacca" di B. Keaton.
Martedì 4 - "Antologia di Ub Iwerks della serie "Comicolor Cartoons".
Mercoledì 5 - ore 21,30 Or-

chestra dell'Istituto Mascani di Livorno (Concerto).
Giovedì 6 - ore 21,30 Cinema d'animazione "Le sette probabilità" di B. Keaton Impianti sportivi di San Giovanni - Torneo di Tennis in notturna - Piazza Cavour - Ballo popolare.
Venerdì 7 - ore 21,30 Film girato interamente all'Elba "Ritrovare all'alba" di A. Pizzi.
Sabato 8 - ore 21,30 "Adelaide" Spettacolo di memoria popolare Elbana (Ultima replica) - Piazzale del Grigolo Ballo popolare.
Domenica 9 - ore 17 Spiaggia delle Ghiaie - Palio re-

miero (Terza prova).
Ore 21,30 Concerto dell'orchestra Filarmonica Elbana G. Pietri.
Piazza Cavour - Ballo Popolare - Sardinata - Gare - Giochi - Festa popolare di chiusura.
Venerdì 14 - Sabato 15 e Domenica 16 - Campi di Golf dell'Acquabona - Coppa A.A.E. - 36 Buche Medai
Sabato 22 - Domenica 23 Impianti Sportivi di San Giovanni - Campionato Elbano di atletica leggera.
Domenica 30 Chiusura delle mostre.

Motoryacht varato nei Cantieri dell'Edilnautica Elba

Nei cantieri dell'Edilnautica Elba di Portoferraio è stato felicemente varato il Motoryacht "MAROTEL 1" progettato e realizzato per un gruppo di operatori turistici elbani.
Si tratta di una imbarcazione di m. 16,30 la cui struttura e motorizzazione si ispira decisamente al classico peschereccio del quale ha propria, tutta la robustezza e la tenuta di mare. Anche la generosa motorizzazione è ottenuta con 2 motori AIFO da 175 HP "da lavoro", che garantiscono quindi un uso costante e prolungato. Il ponte è in teak massiccio, tutti gli interni sono in legni pregiati e le rifiniture sono decisamente di alto livello.

L'imbarcazione è dotata di ben 5 cabine, tre bagni, un ampio salone ed un ponte sole vastissimo.
Come curiosità è da rilevare che si tratta della più grossa imbarcazione progettata e allestita totalmente da maestranze elbane, che dimostrano così di

aver raggiunto livelli professionali altamente qualificati.

Il maestro d'ascia, il giovane portoferraiese Umberto De Angeli può, a ragione, essere ben soddisfatto della sua opera dimostrando di avere decisamente colto nel segno, sia per le linee, sia per la tenuta di mare, sia per la signorilità e praticità degli arredi.

Anche Franco Capitani, responsabile del settore tecnico, era soddisfatto della velocità e della manovrabilità davvero ragguardevoli della imbarcazione.
Il sig. Gisberto Martorella, direttore del cantiere ci ha spiegato che l'imbarcazione è destinata alla "Marotel Srl", una società composta da un gruppo di operatori turistici elbani che intendono offrire ai propri ospiti alcuni "servizi in più". Questa imbarcazione verrà infatti impiegata per escursioni, giri isola, gite a Capraia, pesca diurna e notturna, che certamente saranno apprezzate da moltissimi turisti.

Appaltati i lavori per la nuova sede della Pretura

La nuova sede della Pretura sorgerà in via Guerrazzi su un'area da lungo tempo in stato di abbandono: la realizzazione dell'edificio, pertanto, rappresenta anche un intervento di recupero nel centro storico.

Il 6 giugno scorso l'Amministrazione Comunale ha appaltato i lavori per la costruzione degli Uffici Giudiziari all'impresa Italo Bontempelli di Romano Bontempelli di Marina di Campo (progetto geom. Cesare Moretti).

Dal taccuino del cronista

Il 9 c.m. è giunto a Portoferraio il generale Giacomo Bucci, comandante della quinta brigata carabinieri di Firenze.

Accompagnato dal capitano Martina, comandante della Compagnia Carabinieri dell'Elba, il gen. Bucci, ha visitato oltre il comando di Portoferraio, i vari distaccamenti elbani dell'Arma.

Simone è un bel bambino venuto a far felici gli amici dott. Massimo e Silvana Scelza.
Nel formulare gli auguri più belli per Simone, ci complimentiamo vivamente con i genitori ed i familiari tutti.

In memoria di Marino e Lidia Sabatini la famiglia ha elargito L. 25.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 25.000 all'AVIS.

Per onorare la memoria di Adi Lodi le amiche hanno direttamente offerto L. 25.000 all'Asilo Infantile G. Tonietti.

Per onorare la memoria della Signora Osmide Balzerini, nel trigésimo della scomparsa la famiglia Giampaoli ha elargito L. 25.000 all'AVIS e L. 25.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

N.N. in memoria di Osmide Venturini e del prof. Antonio Spinelli ha elargito L. 60.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Per onorare la memoria del comm. Umberto Villani, la moglie signora Elisa ha elargito L. 100.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Anita Gasperini ved. Carletti nel secondo anniversario della scomparsa, la nipote Zarina ha elargito L. 10.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Per ricordare Claudio Orsi nel sesto anniversario della scomparsa, la moglie ha elargito L. 10.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Per onorare la memoria di Giovanni Grassi, la famiglia ha elargito L. 10.000 all'AVIS, L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti, L. 10.000 ai donatori di sangue Fratres, L. 10.000 alla Misericordia, L. 10.000 al SS. Sacramento e L. 10.000 alla Croce Verde.

All'età di 92 anni è deceduta il 10 c.m. la signora Virginia Garelli ved. Forti, lasciando un caro ricordo di sé.

Al figlio, l'amico Osvaldo sentite condoglianze.

E' deceduto nei giorni scorsi all'età di 81 anni il cav. Giovanni Grassi. Per molti anni Presidente della Cooperativa Popolare, aveva trasfuso in essa, le sue doti di rettitudine e laboriosità. Unendoci all'unanime compianto esprimiamo alla famiglia sentite condoglianze.

Lettere in Redazione

Caro Corriere Elbano, ho visitato le interessantissime mostre che la città di Portoferraio ha allestito nei locali dei magazzini del sale e nella Torre del Martello ed ho anche ammirato il bello ed appropriato manifesto di propaganda in cui figura la città di Portoferraio nel passato. Non altrettanto posso dire dell'altro avviso. Mi sembra che l'umorismo fatto su Napoleone sia molto fuori luogo; soprattutto perché nella nostra isola egli ha lasciato tracce che altamente lo onorano, e che non possono contribuire a metterlo certo in ridicolo.

Mario Tabanelli

ANNUNCI ECONOMICI

CERCO a PORTOFERRAIO in affitto annuo con inizio ottobre monolocale più servizi.

Telefonare 915560.

VENDESI villa di due appartamenti in loc. Picchiale - Portoferraio. Per informazioni Telefonare (0565) 92229.

VENDESI libero in Portoferraio centro appartamento tre camere, cucina, abitabile, bagno più ampia mansarda ristrutturabile. Tot. mq. 160. Telefonare (011) 330451 o 99359.

FRANCIBOLLI vendo area italiana e Vaticano prevalentemente nuovi - inoltre collezioni Repubblica completa nuova e Vaticano nuovo dal 1953 - disponibili nuovi anche in quartine dal 1953. Telefonare (0565) 917388 o scrivere casella postale 11 Portoferraio.

Prof. Dott. S. Buongiovanni

Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero Docente all'Università di Torino
Residente in Portoferraio
Riceve per appuntamento tel. 915474.

Bar Roma

Rinfreschi - Cocktails Party
Servizio esterno e interno
PORTOFERRAIO
Piazza Cavour
Tel. 92278

Dott. Marcello Camici

Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE VASCOLARI
Riceve per appuntamento presso Amb. Dott. Gelli
Tel. 92301 - 93174
Via Guerrazzi, 39
PORTOFERRAIO

GEOMETRA Mario Cignoni

Studio P.zza del Popolo, 3 p. 2° Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Studio di direzione e consulenza aziendale Prof. Sergio Costa

Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro.
Contabilità e bilanci Società
Portoferraio ☎ 916718
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

COMITATO DI REDAZ.

Direttore Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons. Leonida Foresti
Redattore capo Fortunato Coiella
Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio



Mercoledì 15
Ecco noi per esempio
Giovedì 16
Erotic family
Vietato minori di anni 18
Ven. 17 Sab. 18 Dom. 19
Flash Gordon
Lunedì 20
Lo sconosciuto
Martedì 21
Jankee
Mercoledì 22
I guerrieri della notte
Vietato minori di anni 18
Giovedì 23
Il campo di cipolle
Venerdì 24
Il testamento
Vietato minori di anni 14
Sabato 25 Domenica 26
Stardust Memories
Lunedì 27
Il grande uno rosso
Martedì 28
Rebus per un assassino
Mercoledì 29
Agente 007 vivi e lascia morire
Giovedì 30
Il cappotto di Astrakan
Venerdì 31
La vendetta della pantera rosa



Sabato 18 Domenica 19
Chissà perché capitano tutte a me
Lunedì 20 Riposo
Martedì 21
Tintorera
Vietato minori di anni 14
Mercoledì 22
Dove vai in vacanza
Giovedì 23 dalle 15 in poi Gli aristogatti
Ven. 24 Sab. 25 Dom. 26
Il bandito dagli occhi azzurri
Lunedì 27
L'assassino di un allibratore cinese
Martedì 28
Il cobra nero
Mercoledì 29
La collina dei conigli
Giovedì 30
Serafino
Venerdì 31
L'isola della paura

Agenzia ALLORI s.r.l.

Immobiliare - Mediazioni
Piazza Virgilio n. 30
57037 PORTOFERRAIO
Tel. 92762

Angeli rag. Luciano

Commercialista
Contabilità I. V. A.
Libri paga
P.zza Virgilio 6 tel. 92393
PORTOFERRAIO

Surf Discount

TUTTO PER IL WINDSURF
Negozio e deposito
Via Mangano, 84 - PORTOFERRAIO - Tel. (0565) 915994

Pensione Bel Tramonto

Propr. Anselmi Cav. Giuseppe
57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 908027
Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggio
Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.



LA DARSENA DI PORTOFERRAIO NEL 1940 DOVE NELLA ZONA DELLA LINGUELLA SI STANNO SVOLGENDO LE MANIFESTAZIONI ESTIVE "COME UNA CITTA' RILEGGE LA PROPRIA STORIA"

Mostre di pittura

Dal 9 luglio nella sala di esposizione "La Soffitta" espone Carmelo Consoli.

Ininterrotta è stata la partecipazione di questo artista, nato a Roma dove ha lo studio, al più importanti concorsi di pittura, sempre su invito, nei quali ha ottenuto i massimi riconoscimenti.

Molte opere esposte nella Galleria "La Soffitta" riguardano l'Elba, che egli presenta con colori vivi e caldi. E' veramente una bella mostra che sta ottenendo vivi consensi.

Dal 14 luglio al 30 Agosto nella sala della Provincia sono esposte le opere dei pittori elbani dell'immediato dopoguerra: Carlo Domenici, Cesare Bandinelli, Ennio Biancotti, Ugo Bottino, Giancarlo Castelvocchi, Franco Cigheri, Nello Francesetti, Raffaello Giulianetti, Eolo Puffo e Primo Tomei. Sono complessivamente 75 quadri tutti di proprietà privata che Giancarlo Castelvocchi è riuscito a raccogliere per questa interessantissima mostra, che si inserisce degnamente nelle manifestazioni organizzate dal Comune per l'estate 1981. La mostra ci riporta con la memoria - non senza emozione, alle prime manifestazioni del G.A.E. nella sala della Caserma De Lau-

gier (1946 - 1947), nella sala del Partito Liberale (1948), nella sala del Consiglio Comunale (1949), a Firenze nella Casa di Dante (1950) e a Torino al Cenacolo G. Carducci (1950).

Dal 27 giugno al 20 luglio Giancarlo Castelvocchi espone alla galleria "La Darsena" una ventina di quadri e due litografie a colori tirate in cento esemplari.

Fra i pittori della vecchia guardia, cioè del gruppo Artisti Elbani, che operarono intorno al loro compianto maestro Carlo Domenici, recentemente scomparso, Castelvocchi è rimasto uno dei più qualificati, sempre coerente a se stesso e al suo stile, che è andato progressivamente affinandosi fino a raggiungere l'attuale perfezione formale. Se i soggetti sono ancora quelli di quando ancora ragazzo partecipò alla prima mostra del G.A.E., i risultati raggiunti sono ora più lusinghieri, tanto che si possono ripetere le parole che di lui scrisse Raffaello Brignetti in occasione di un'altra mostra e che ora Castelvocchi ci ripropone nel catalogo di questa Personale alla Darsena: "Le opere qui esposte rappresentano una definizione del pittore, che intanto ha una sua classicità; in quanto porta il segno delle cose che non possono più essere toccate, del va bene come è".

Misure per il traffico automobilistico

Accogliendo alcune proposte formulate dal quartiere "centro" la Giunta Comunale ha disposto fino al 31 agosto, le seguenti misure di contenimento del traffico automobilistico:
a) chiusura del traffico della Calata Mazzini nel tratto Banchina d'Alto Fondale - Porte Medicee; ogni Sabato e Domenica dalle ore 21,30 alle 24.
b) chiusura al traffico della zona centrale di Piazza Cavour ogni Giovedì dalle ore 21,30 alle 24.
c) chiusura al traffico della Calata Mazzini ogni venerdì dalle ore 9,30 alle 12,30.
d) chiusura al traffico delle seguenti vie:
dell'Amore (a partire dalla congiunzione con via delle Galezze), Dietro la Pieve, Curtatone, Montanara, P.ta Solferino; ogni Giorno in tutte le ore escluse la fascia oraria mattutina. (ore 7 - 14).

Circa la misura al punto d) è consentito previo il rilascio di un permesso da parte dell'Ufficio Polizia Urbana a coloro che possiedono magazzini o esercizi commerciali il transito e la fermata per le operazioni di carico e scarico.

Il transito è consentito anche a coloro che possiedono garages nella zona chiusa, con l'obbligo del ripristino delle transenne in opera.

Rag. ROSARIA LAVORGNA

Commercialista
Viale Elba 3 - tel. 93936
PORTOFERRAIO
Consulenza fiscale e commerciale - Tenuta libri paga e contributi
Assistenza sindacale
Dichiarazione dei redditi

La calzoleria Valli

presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI
BORRI VICTORIA
e BORRI PIUMA
PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoniali, cresime, comunioni, battesimi

Iniziative

Per iniziativa di un gruppo di operatori turistici elbani, si è costituita la Marotel s.r.l. destinata ad offrire agli ospiti degli alberghi - campeggi e residenze, tutta una serie di servizi connessi alle attività nautiche che possono essere esercitate intorno alla nostra isola.

In altra parte abbiamo riportato la notizia del varo di un motoryacht costruito nei cantieri dell'Edilnautica Elba per conto della Marotel srl, inoltre da quest'anno sarà organizzata una scuola sub diretta da Enrico Monterossi, che integrerà l'attività della Marotel verso un settore affascinante come quello dei nostri fondali. Il "Gatto

di Piombo", così si chiama la scuola, conta di poter organizzarsi per la stagione prossima anche per i corsi di fotografia subacquea per i quali esiste una richiesta considerevole.

Per il futuro la Marotel prevede un'organizzazione di una scuola di vela d'altura contando su alcuni grossi nomi elbani, che non mancheranno di dare lustro e prestigio a questa attività.

Ditta P. PAOLINI

RADIO - TV
ELETTRODOMESTICI
LAMPADARI
Via Carducci - Tel. 92128
PORTOFERRAIO

Consigli e raccomandazioni della Capitaneria di Porto

Imparate a conoscere la vostra barca, le sue prestazioni, i suoi limiti ed il suo comportamento in tutte le condizioni atmosferiche.

Caricatura distribuendo appropriatamente i pesi. Non sovraccaricate e non installate una potenza eccessiva. Su piccole barche dovete evitare di stare in piedi, di spostare pesi e di sedere sulla prua o sul bordo.

Quando prendete il mare, anche per brevi gite, informatevi presso la Capitaneria di Porto sulle previsioni meteorologiche, lasciate il vostro itinerario ad un amico, ad un parente o al circolo nautico cui apparteneate indicando quanto pensate di rimanere fuori, ma ricordatevi anche di segnalare il vostro avvenimento o l'arrivo a destinazione per evitare inutili allarmi, costoso impiego di mezzi e di risorse umane per ricerche ingiustificate.

Giubbotti di salvataggio dovrebbero essere indossati da tutto l'equipaggio quando le condizioni meteo-marine sono azzardate e, comunque, sempre ai bambini e da coloro che non sanno nuotare.

Fate in modo di avere sempre una buona visuale dal posto di guida: la maggior parte delle collisioni è causata proprio da mancanza di visuale.

Navigate alla velocità di sicurezza. Tenete d'occhio la vostra scia, concedete ai nuotatori, agli sciatori, ai subacquei ed agli altri natanti un largo margine di sicurezza.

Non randeggiate i promontori e gli ostacoli ad elevata velocità per evitare di trovarvi improvvisamente in una situazione di pericolo.

Rendete palesi le vostre istruzioni circa la rotta o la manovra che intendete eseguire con largo margine di anticipo allo scopo di non indurre in errore altri natanti: ricordatevi, che in mare, specie per le grosse navi, non è possibile l'arresto immediato o il cambiamento repentino di direzione.

Evitate evoluzioni nelle acque portuali e in quelle prospicienti le spiagge. La vostra presenza in tali acque è già di per sé un ostacolo che deve essere limitato nel tempo allo stretto indispensabile.

Prendete conoscenza delle leggi e di tutte le altre norme che disciplinano la navigazione e osservatele! Considerate che esse sono state studiate nel vostro stesso interesse ed emanate per la vostra incolumità e la salvaguardia della vostra vita.

Chi lavora per farle rispettare è un amico! Trattatelo come tale anche se vi coglie in fallo.

Le dotazioni di sicurezza che vi sono imposte rappresentano un minimo di garanzia per le condizioni normali; se pensate di poter fare qualcosa di più impegnativo integratele voi stessi con quelle che vi sembrano inutili nei singoli casi: la tecnica e l'inventiva di oggi vi suggeriranno moltissimi preziosi accorgimenti: approfittatene! Fate speciale attenzione alle scorte di carburante, di acqua e di viveri di emergenza.

Prestate la massima attenzione alle condizioni meteorologiche.

Ascoltate i bollettini per i naviganti e le segnalazioni di improvvisi cambiamenti di tempo diffusi dalla radio.

Non fidatevi eccessivamente della vostra esperienza che non è professionale e di quella dei "praticanti"; i vecchi lupi di mare di un tempo stanno scomparendo e circolano troppi marinai improvvisati!

Se la barca dovesse capovolgarsi, l'equipaggio non dovrebbe allontanarsi da essa. Il soccorso è facilitato e le avventure a nuoto sono sempre troppo pericolose.

Per prevenire incendi ed esplosioni state attenti nel maneggiare combustibili volatili; usate un impianto carburante costruito secondo le norme di sicurezza e mantenetele nelle condizioni di massima efficienza; assicuratevi che il sistema di ventilazione sia altamen-

te efficiente; mantenete la vostra barca ed il suo equipaggiamento di bordo puliti ed in condizioni di perfetta efficienza.

Tenete a bordo un numero sufficiente di pezzi di rispetto ed imparate a servirvene. Non conducete una barca in stato di ebbrezza o col pericolo di essere presi dal sonno.

Non considerate gli arenili come proprietà personale: essi sono un bene della collettività. Evitate di accumularvi rifiuti, soprattutto barattoli e bottiglie che sono estremamente pericolosi. Mantenete le radio e ogni fonte di rumore a livelli accettabili. Non trasformate le spiagge in campi di pallone e da tennis rischiando di travolgere le persone con dolorose conseguenze.

Non allontanatevi troppo dalla battigia potreste incorrere in qualche malore senza avere aiuto a portata di mano o di voce. Seguite i vostri bambini assieme.

Nautimarket

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere"

CABINATI A VELA

— Balenier Kirié m. 5,15 - 4 vele - Evinrude HP 9, 1/2 - 2 cucette accessoriata L. 5.500.000.

— Azimut Motorsailer m. 6 Diesel HP 20 - ore 50 - accessoriato - 4 cucette Lire 15.000.000.

— Cheriff lusso m. 6,22 - fuoribordo HP 8 - 3 cucette L. 6.500.000

— Motorsailer acciaio m. 6,89 2 cucette - Diesel HP 45 bandiera tedesca L. 9.500.000.

— Art Mare (Vallicelli) - m. 10, Diesel HP 20 - 6 cucette 5 vele L. 32.000.000.

— Cabinato m. 9 - 6 cucette 5 vele - Ponte teak - diesel HP 13 - L. 20.000.000.

— Motorsailer Chris Craft m. 10,70 - 6 cucette - 4 vele Diesel HP 75 - L. 56.000.000.

— Fenicia III lor m. 10,96 - 6 vele - Diesel HP 60 - super-accessoriato - L. 58.000.000.

— Ketch Regata legno cedro costruzione olandese, bandiera olandese m. 14,90 Ponte teak - accessoriato L. 90.000.000.

CABINATI A MOTORE

— Ritz Jouet m. 5,40 - 2 cucette - OMC HP 120 - accessoriato L. 6.700.000.

— Sarina 1973 - 245 ore moto L. 16.500.000.

— Sunseeker 23' - 2 Volvo Penta HP 145 - 70 ore moto nuovissimo L. 32.000.000.

CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

hotel DESIREE

— SPARTATA - (Procchio) Tel. 907502
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Dolcissima spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

ALBERGO

IMPERIA
Riscaldamento centrale — Camere con bagno
Aperto tutto l'anno
Mareana Marina
Tel. 99082

SCOTTO ROBERTO

IMBIANCATURA — VERNICIATURA
CARTE DA PARATI — LACCATURA MOBILI
CAPOLIVERI Tel. 93644 - PORTOFERRAIO Tel. 916242

OFFICINA MECCANICA

Marcello Parrini
Servizio TALBOT - SIMCA - SUMBEAM
Motori marini SELVA
Motocompressori JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

duamente specie quando il mare non è calmo, le correnti provocano rivolgimenti nel fondale creando buche pericolose. Non avvicinatevi alle spiagge con imbarcazioni a motore acceso, evitate di manovrare le barche a vela in acque riservate ai bagnanti.

Non tuffatevi dagli scogli se non conoscete perfettamente il fondale. Siate estremamente prudenti nell'esercitare l'attività subacquea che non dovrebbe essere svolta da soli ma almeno in coppia segnalando con un pallone e bandierina in superficie la vostra presenza. Non fatelo mai con fucile nelle acque prospicienti le spiagge. Non spingetevi troppo in profondità se non siete addestrati, perfettamente equipaggiati e a conoscenza dei problemi fisiologici che comporta.

Non sottovalutate mai i pericoli di una navigazione o di una attività balneare all'apparenza anche più facile.

Orari della TO. RE. MAR.

(Linea A1). Da Livorno per Portoferraio: mercoledì ore 8,30 (con scalo a Gorgona e Capraia); sabato ore 9 (con scalo a Capraia). Da Portoferraio per Livorno: giovedì ore 9,30 (con scalo a Capraia e Gorgona); domenica ore 9,30 (con scalo a Capraia e Gorgona). (Linea A2). Da Portoferraio per Piombino: ore 5,25 (Oglasa); ore 8,35 (Oglasa); ore 11,10 (Marmorica); ore 12,10 (Aethalia); ore 13 (Oglasa); ore 14,50 (Marmorica); ore 16,20 (Aethalia); ore 18,20 (Marmorica); ore 19,50 (Aethalia con scalo a Cavo). Partenze da Piombino per Portoferraio: ore 7 (Oglasa); ore 9 (Marmorica); ore 10,20 (Oglasa); ore 13 (Marmorica); ore 14,40 (Aethalia); ore 15,35 (Oglasa); ore 16,50 (Marmorica); ore 18 (Aethalia); ore 21,45 (Aethalia). (Linea A-3). Da Porto Azzurro - Piombino (scalo a Rio Marina) ore 6,30; ore 10,20; ore 14,20, tutti i giorni escluso il mercoledì ed il sabato che si effettuano solo le corse delle ore 6,30 e delle 14,50. Piombino-Porto Azzurro con scalo a Rio Marina ore 8,30; ore 12,50; ore 16,15 tutti i giorni escluso il mercoledì ed il sabato che si effettuano solo le corse delle 8,30 e delle 16,40.

A L I S C A F I :

Portoferraio-Piombino: 8,30 - 10,45 - 13,10.

Piombino-Portoferraio: 10,10 - 11,25 - 15,40.

Cavo-Piombino: 9,40 - 14,15 - 15,10.

Piombino-Cavo: 9,10 - 13,50 - 14,40 - 15,40.

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
06,00 07,00 08,15 09,50 10,50 12,00
14,00 14,50 16,00 17,30 18,30 19,55

PARTENZE DA PIOMBINO
06,15 07,50 08,40 10,15 11,50 13,00
14,00 15,45 17,00 17,50 19,30 20,20

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/38031
Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

ERBORISTERIA

"Tantum Herbae.."
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO

Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA LE DUE VALLI DI

BISSO FRANCESCO
MARCANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE PASTORELLI PIERO

Esposizioni: Tel. (0565) 93135 PORTOFERRAIO

COLLETTORI SOLARI

Raciti Carmelo PORTOFERRAIO

Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona Industriale)

AGENZIA IMMOBILIARE

Domus

COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

Per la vostra casa all'Elba

IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

Agave

Agenzia immobiliare — Compravendita terreni e appartamenti — Consulenze
MARCANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 — Tel. (0565) 99529 - 99082

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria

Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Prop. Luigi Bombarda
Moderno — Accogliente — Famigliare Tel. 93482
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banche - Comuni - Matrimoni ecc.

Ristorante Publius

(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi "del nostro"
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Caccagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

Ristorante "Le Ghiale"

(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comuni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

Radio International

la voce dell'Isola d'Elba
FM STEREO 93.5 Mhz
Valle di Lazzaro 49 - Tel. 917252 PORTOFERRAIO

UFFICIO TURISTICO

Forti

Ville - Appartamenti - Hotels - Bungalows
Prenotazioni traghetti

Viaggi e vacanze

Via Palestro, 23 Tel. (0565) 962392
57038 RIO MARINA - Isola d'Elba

PIZZERIA - RISTORANTE

Monte Perone "Da Mariuccio.."

SPECIALITA' ALLA BRACE
POGGIO - Isola d'Elba Tel. 99446

TENNIS SCHIOPPARELLO

TEL. 966017
Corsi di tennis e riparazione racchette Campi illuminati

DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE — Confezioni di lusso TESCOA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

"Surf,"

BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA
CORREDI
MON DIEU - JOLE NOVELLI
LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA
DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO
Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO
(aperto tutto l'anno)

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous «DA MARCELLO»

Piazza della Vittoria - MARCANA MARINA - Tel. 99251
Aluteci a servirvi meglio prenotando

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

La Magona di Cecina

PENSIONE RISTORANTE

Belmare

Riscaldamento centrale — Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 99012 — Aperte tutto l'anno

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni
a cinque minuti dal mare

PENSIONE MONTI CAPANNE

Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace
e alla marinara — Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Lamborghini

CALOR s.p.a.

Impianti ad energia solare

BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda

TRATTAMENTO ACQUE

Agenzia per l'Elba: G. Casella

Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106

SERVIZIO ASSISTENZA

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026

Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco

Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara

Dentici al cartoccio

Nuove camere con moderno impianto di termosifoni

Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda

Trattamento di pensione — Locale caratteristico

Bar - Pizzeria La Rustica

MARINA DI CAMPO

Aperta tutti i giorni

Ditta Marcello Celebrini

FORNITURE PER

EDILIZIE COMUNALI

FALEGNAMERIE

CARROZZERIE

Plazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326

CAPARGL

Specialista

plastici

per rivestimenti